**Nombre, RN, S-CNM, S-WHNP**

**Lengua Materna:** Ingles

**Otra Idioma:** Español

**Trasfondo:** Una enfermera registrada, ahora en escuela para ser una enfermera practicante para la salud de las mujeres y para ser una partera, con el objetivo de ofrecer culturalmente competente cuidado para pacientes hispanohablantes. 10 años de experiencia trabajar en los entornos de atención de la salud de las mujeres.

**Pasaporte lingüística y cultural en español:**

* Estudié en un programa de inmersión a la escuela española de Middlebury para 7 semanas (verano, 2019)
* He visitado países hispanohablantes, incluyendo España (2005), México (2018) y Puerto Rico (2019)
* Este autumno, voy a asistir un clase “Español médico para profesionales de la salud” en Yale University (Otoño, 2019)

**Descripción general de mis experiencias en español:**

El programa de inmersión, Middlebury

* 3 clases:
  + Recursos para la comunicación en contexto
  + Comunicación Oral y Escrita
  + Sociedades y Culturas Hispanas
* Actividades extra-curriculares:
  + Asistí una clínica semanal de pronunciación
  + Canté en el coro, con los ensayos cada día y un concierto al fin de programa
  + Asistí clases de Zumba, Salsa y Tango
* Participé en un programa de mentores (“Padrinos y Madrinas”)
* Participé en una mesa redonda, “Igualdad de género para la transformación social”
* Participé en un sesión de posters culturales sobre temas de justicia social
* Asistí muchos eventos culturales y sociales

**Conclusión:**

Mis estudios en español me preparé bien para mi trabajo con pacientes y comunidades hispanohablantes. Tengo las destrezas que son necesario para hablar y entender las personas hispanohablantes.

* Hablar español en un nivel intermedia y entender el español de muchas países diferentes de personas nativas en español (Argentina, España, México, Perú, Ecuador)
* Habilidades en pensando, escribiendo y hablando sobre temas abstractos; pensamientos critícales en un otra idioma
* Mayor conciencia de cuestiones importantes en la cultura hispana

**Evidencia de mi progreso con la lengua:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ACTIVIDAD | DESTREZAS APRENDIDAS | IMPACTOS |
| Clase: Recursos para la comunicación en contexto | * 6-7 presentaciones orales (1-3 mins.) sobre temas diferentes * Tiempos verbales presente, pretérito, imperfecto y subjuntivo – conjugación y uso oral y escrita * Otras temas importantes de gramática (concordancia, vocabulario, objetos directo/indirecto, etc.) | * Me trabajé para desarrollar y controlar las estructuras básicas de gramática tanto como la adquisición léxica * Consolidé la habilidad de negociar situaciones básicas en español dentro de un contexto cultural y me preparé para estudiar la lengua independientemente. |
| Clase: Comunicación Oral y Escrita | * Escribí 12 composiciones de 1 a 3 paginas, incluye el uso de los tiempos verbales presente, pretérito, imperfecto y subjuntivo * Participé en conversaciones sobre temas diferentes, en el forma de debates, grupos pequeños y discusiones emparejadas | * Empecé a escribir creativamente y con un estilo de expresión individual * Estoy preparada tener conversaciones básicas en español * Habilidad para hacer auto-correcciones durante hablando |
| Clase: Sociedades y Cultures Hispanas | * Participé en conversaciones sobre: identidad cultural**;** la riqueza cultural y lingüística del español; **l**os estereotipos/generalizaciones y sus efectos**; l**os hábitos alimenticios y la industria de la comida; el medio ambiente y el activismo**;** distribución demográfica, desigualdad y problema ecológico;inmigración, incluye el crisis política en Venezuela**;** género: los movimientos sociales y igualdad de educación**;** tendencias económicas y socioeconómicas de los hispanos en EEUU * 2 presentaciones orales sobre cultura hispana y justicia social | * Entendimiento de distintos aspectos relevantes de la cultura Latinoamérica * Habilidades en pensando, escribiendo y hablando sobre temas abstractos * Una actitud abierta y curiosa con más empatía y mayor conciencia de cuestiones importantes en la cultura hispana |
| Clínica de Pronunciación | * Aprendí y practiqué vocales, consonantes, dicción, etc. para mejorar mi pronunciación en español | * Con mayor pronunciación, es posible que yo pueda entender más de lo que yo escucho, y es más fácil para la gente entenderme |
| El Coro | * Pronunciación de vocabulario diferente dependiente en el país de origine de la canción * Comprensión auditiva del director | * Mejorar mi pronunciación y comprensión auditiva (ver arriba) |
| Clases de Zumba, Salsa, Tango | * Oportunidades para escuchar:   + instrucciones y mandatas en español de los instructores   + música en español | * Puedo seguir instrucciones y mandatas básicas * Conocimiento de bailes importante en la cultura español * Entendimiento de comunicación verbal y no verbal |
| Programa de mentores | * Trabajé en mi comprensión auditiva, con una persona que habla muy rapido * Traduje una entrevista de español en ingles * Dio una presentación oral sobre la identidad cultural y opiniones de mi madrina en comparación de mis propias experiencias | * Habilidad hablar con una hablante nativa de español * Aprender más sobre la cultural hispana |
| Mesa Redonda | * Escribí y presenté un ensayo sobre el impacto de género en la sistema de salud | * Competencia en escribiendo y hablando sobre un tema importante de mi carrera * Mejoré el conocimiento de los demás sobre un tema universal en español |
| Sesión de posters culturales | * Desarrollado y entregado una poster presentación sobre los efectos médicos por los niños y las mujeres en los centros de detención en EEUU | * Mejoré mi entendimiento de los problemas actuales con nuestra sistema de inmigración y los impactos en la salud y las vidas de inmigrantes en EEUU |